

Official Journal

of the European Union

C 81



English edition

Information and Notices

Volume 57

20 March 2014

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
II <i>Information</i>		
INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES		
European Commission		
2014/C 81/01	Information on infringement procedure 2013/4108	1
2014/C 81/02	Communication on the publication of the amounts of raw milk production as referred to in Article 149(5) of Regulation (EU) No 1308/2013 of the European Parliament and of the Council	2
IV <i>Notices</i>		
NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES		
European Commission		
2014/C 81/03	Euro exchange rates	4

EN

Price:
EUR 3

(Continued overleaf)

NOTICES FROM MEMBER STATES

2014/C 81/04	Commission notice pursuant to Article 17(5) of Regulation (EC) No 1008/2008 of the European Parliament and of the Council on common rules for the operation of air services in the Community — Invitation to tender in respect of the operation of scheduled air services in accordance with public service obligations	5
--------------	---	---

NOTICES CONCERNING THE EUROPEAN ECONOMIC AREA

EFTA Surveillance Authority

2014/C 81/05	State aid — Decision to raise no objections	6
2014/C 81/06	State aid — Decision to raise no objections	7
2014/C 81/07	The EFTA Surveillance Authority's notice on current State aid recovery interest rates and reference/discount rates for the EFTA States applicable as from 1 January 2014 (<i>Published in accordance with the rules on reference and discount rates set out in Part VII of the Authority's State Aid Guidelines and Article 10 of the Authority's Decision No 195/04/COL of 14 July 2004 (OJ L 139, 25.5.2006, p. 37 and EEA Supplement No 26, 25.5.2006, p. 1)</i>)	8

V *Announcements*

ADMINISTRATIVE PROCEDURES

European Personnel Selection Office (EPSO)

2014/C 81/08	Notice of open competition	9
--------------	----------------------------------	---

COURT PROCEEDINGS

EFTA Court

2014/C 81/09	Request for an Advisory Opinion from the EFTA Court by Hæstiréttur Íslands dated 8 October 2013 in the case of Íslandsbanki hf. v Gunnar V. Engilbertsson (Case E-22/13)	10
--------------	--	----



II

*(Information)*INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES
AND AGENCIES

EUROPEAN COMMISSION

Information on infringement procedure 2013/4108*(2014/C 81/01)*

- (1) The European Commission wishes to inform the complainants concerned by infringement procedure 2013/4108 that the Spanish authorities replied on 13 September 2013 to the letter of formal notice which the Commission sent to Spain on 21 June 2013 in accordance with Article 258 of the Treaty on the Functioning of the European Union. In their reply, the Spanish authorities proposed to amend Royal Decree 1837/2008 insofar as it concerns the profession of draughtsman (*delineante*).
 - (2) The Commission is monitoring this case. The complainants will be duly informed of developments in infringement procedure 2013/4108 in the *Official Journal of the European Union*.
-

Communication on the publication of the amounts of raw milk production as referred to in Article 149(5) of Regulation (EU) No 1308/2013 of the European Parliament and of the Council ⁽¹⁾

(2014/C 81/02)

Amounts of raw milk production (*) as referred to in Article 149(5) of Regulation (EU) No 1308/2013 Annual data (1 000 t) (***)				
	Cow	Ewe	Goat	Buffalo
BE	3 116,0	0,0	0,0	0,0
BG	1 093,0	87,0	53,0	8,0
CZ	2 814,7	0,0	0,0	0,0
DK	5 006,4	0,0	0,0	0,0
DE	30 672,2	1,9 (**)	13,0	3,9 (**)
EE	720,7	0,0	0,5	0,0
IE	5 399,3	0,0	0,0	0,0
EL	765,5	721,0	347,4	0,0
ES	6 502,4	571,3	464,0	0,0
FR	24 718,3	279,3	632,1	0,0
HR	659,0	5,0	12,0	0,0
IT	11 425,8	481,0	54,5	218,4
CY	153,7	25,2	26,6	0,0
LV	870,6	0,0	3,2	0,0
LT	1 774,5	0,0	3,6	0,0
LU	289,4	0,0	3,4	0,0
HU	1 812,9	1,7	3,9	0,0
MT	43,3 (**)	1,7 (**)	0,9 (**)	0,0
NL	11 881,0	3,0	217,3	1,5
AT	3 382,1	10,6	20,3	0,0
PL	12 668,0	0,0	17,0	0,0
PT	1 938,1	74,2	31,5	0,0
RO	3 881,0	403,0	248,0	19,0
SI	620,9	0,5	1,2	0,0
SK	959,4	9,9	0,1	0,0

⁽¹⁾ OJ L 347, 20.12.2013, p. 671.

Amounts of raw milk production (*) as referred to in Article 149(5) of Regulation (EU) No 1308/2013
Annual data (1 000 t) (***)

	Cow	Ewe	Goat	Buffalo
FI	2 296,7	0,0	0,0	0,0
SE	2 861,2	0,0	0,0	0,0
UK	13 857,0	0,0	0,0	0,0
EU-28	152 183,1	2 676,3	2 153,5	250,8

(*) 2012 Milk production on the farm EUROSTAT — NewCronos Products Obtained.

(**) Communicated by the Member State and/or estimated/calculated production.

(***) 0,0: zero or less than half the unit.

IV

(Notices)

NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES

EUROPEAN COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾**19 March 2014**

(2014/C 81/03)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate
USD US dollar	1,3913	CAD Canadian dollar	1,5545
JPY Japanese yen	141,31	HKD Hong Kong dollar	10,8026
DKK Danish krone	7,4641	NZD New Zealand dollar	1,6142
GBP Pound sterling	0,83680	SGD Singapore dollar	1,7615
SEK Swedish krona	8,8339	KRW South Korean won	1 488,77
CHF Swiss franc	1,2167	ZAR South African rand	14,9134
ISK Iceland króna		CNY Chinese yuan renminbi	8,6212
NOK Norwegian krone	8,3175	HRK Croatian kuna	7,6598
BGN Bulgarian lev	1,9558	IDR Indonesian rupiah	15 740,61
CZK Czech koruna	27,460	MYR Malaysian ringgit	4,5667
HUF Hungarian forint	310,08	PHP Philippine peso	62,404
LTL Lithuanian litas	3,4528	RUB Russian rouble	49,9800
PLN Polish zloty	4,1982	THB Thai baht	44,754
RON Romanian leu	4,4915	BRL Brazilian real	3,2493
TRY Turkish lira	3,0910	MXN Mexican peso	18,3039
AUD Australian dollar	1,5269	INR Indian rupee	84,7928

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

NOTICES FROM MEMBER STATES

Commission notice pursuant to Article 17(5) of Regulation (EC) No 1008/2008 of the European Parliament and of the Council on common rules for the operation of air services in the Community

Invitation to tender in respect of the operation of scheduled air services in accordance with public service obligations

(2014/C 81/04)

Member State	Spain
Concerned route	Almeria–Seville
Period of validity of the contract	Four years following the start of the operations
Deadline for submission of tenders	Two months following the date of publication of this notice
Address where the text of the invitation to tender and any relevant information and/or documentation related to the public tender and the public service obligation can be obtained	Ministerio de Fomento Dirección General de Aviación Civil Subdirección General de Transporte Aéreo Paseo de la Castellana, 67 28071 Madrid ESPAÑA Tel. +34 915978454 Fax +34 915978643 E-mail: osp.dgac@fomento.es

NOTICES CONCERNING THE EUROPEAN ECONOMIC AREA

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY

State aid — Decision to raise no objections

(2014/C 81/05)

The EFTA Surveillance Authority raises no objections to the following State aid measure:

Date of adoption of the decision:	18 December 2013
Case number:	71513
Decision number:	540/13/COL
EFTA State:	Iceland
Title:	Restructuring aid to Vestmannaeyjar Savings Bank
Legal basis:	Article 61(3)(b) EEA
Objective:	Remedy a serious disturbance in the economy
Form of aid:	Conversion of claims
Amount of aid:	Gross value of claims converted: ISK 2 215 million (EUR 13,4 million)
Duration:	Not relevant
Economic sectors:	Financial services
Name and address of the granting authority:	Central Bank of Iceland Kalkofnsvegi 1 150 Reykjavík ICELAND

The authentic text of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found on the EFTA Surveillance Authority's website:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

State aid — Decision to raise no objections

(2014/C 81/06)

The EFTA Surveillance Authority raises no objections to the following State aid measure:

Date of adoption of the decision:	18 December 2013
Case number:	73097
Decision number:	539/13/COL
EFTA State:	Iceland
Title:	Restructuring aid to Nordfjordur Savings Bank
Legal basis:	Article 61(3)(b) EEA
Objective:	Remedy a serious disturbance in the economy
Form of aid:	Conversion of claims
Aid amount:	Gross value of claims converted: ISK 559 million (EUR 3,4 million)
Duration:	Not relevant
Economic sectors:	Financial services
Name and address of the granting authority:	Central Bank of Iceland Kalkofnsvegi 1 150 Reykjavík ICELAND

The authentic text of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found on the EFTA Surveillance Authority's website:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

The EFTA Surveillance Authority's notice on current State aid recovery interest rates and reference/discount rates for the EFTA States applicable as from 1 January 2014

(Published in accordance with the rules on reference and discount rates set out in Part VII of the Authority's State Aid Guidelines and Article 10 of the Authority's Decision No 195/04/COL of 14 July 2004 (OJ L 139, 25.5.2006, p. 37 and EEA Supplement No 26, 25.5.2006, p. 1))

(2014/C 81/07)

Base rates are calculated in accordance with the chapter on the method for setting reference and discount rates of the Authority's State aid Guidelines as amended by the Authority's Decision No 788/08/COL of 17 December 2008. To obtain the applicable reference rates, appropriate margins shall be added to the base rate in accordance with the State Aid Guidelines.

Base rates have been determined as follows:

	Iceland	Liechtenstein	Norway
1.1.2014-	6,50	0,23	1,99

V

(Announcements)

ADMINISTRATIVE PROCEDURES

EUROPEAN PERSONNEL SELECTION OFFICE (EPSO)

NOTICE OF OPEN COMPETITION*(2014/C 81/08)*

The European Personnel Selection Office (EPSO) is organising the following open competition:

EPSO/AD/277/14 — Administrators (AD 5) in the field of audit

The competition notice is published in Official Journal C 81 A of 20 March 2014.

Further details can be found on the EPSO website (<http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>).

COURT PROCEEDINGS

EFTA COURT

Request for an Advisory Opinion from the EFTA Court by Hæstiréttur Íslands dated 8 October 2013 in the case of Íslandsbanki hf. v Gunnar V. Engilbertsson**(Case E-22/13)**

(2014/C 81/09)

A request has been made to the EFTA Court by a letter dated 8 October 2013 from Hæstiréttur Íslands (The Supreme Court of Iceland), which was received at the Court Registry on 9 October 2013, for an Advisory Opinion in the case of Íslandsbanki hf. v Gunnar V. Engilbertsson, on the following questions:

1. Is it compatible with the provisions of Council Directive 93/13/EEC of 5 April 1993 on unfair terms in consumer contracts if the legislation in a State which is a party to the EEA Agreement permits contracts between consumers and suppliers for loans to finance real estate purchases to contain provisions stating that instalment repayments of the loan are to be linked to a predetermined index?
 2. If the answer to the first question is that the index-linking of repayments of loans taken to finance real estate purchases is compatible with the provisions of Directive 93/13/EEC, then the second question is: Does the Directive limit the discretion of the EEA State in question to determine, through legislation or by means of administrative regulations, the factors that are to cause changes in the predetermined index and the methods by which these changes are to be measured?
 3. If the answer to the second question is that Directive 93/13/EEC does not restrict the discretion of the Member State referred to in that question, then the third question is: Is a contractual term regarded as having been individually negotiated within the meaning of Article 3(1) of the Directive when: (a) it is stated in the bond which the consumer signs when taking the loan that his obligation is index-linked and the base index to be used when calculating price changes is specified in the bond; (b) the bond is accompanied by a payment schedule showing estimated and itemised payments to be made on the due dates of the loan, and it is stated in the schedule that these estimates may change in accordance with the indexation provision of the bond; and (c) both the consumer and the supplier sign the payment schedule at the same time and in conjunction with the signature of the bond by the consumer?
 4. Is the method of calculation of price changes in contracts for loans to finance real estate purchases regarded as having been explicitly explained to the consumer within the meaning of paragraph 2(d) of the Annex to Directive 93/13/EEC when the circumstances are as described in the third question?
 5. Does a State that is party to the EEA Agreement have the option, when implementing Article 6(1) of Directive 93/13/EEC, of either prescribing in domestic legislation that unfair contract terms within the meaning of Article 6(1) of the Directive may be declared non-binding on the consumer, or prescribing in domestic legislation that such terms shall at all times be non-binding on the consumer?
-

Request for an Advisory Opinion from the EFTA Court by Verwaltungsgerichtshof, Fürstentum Liechtenstein dated 21 October 2013 in the case of the Hellenic Capital Market Commission

(Case E-23/13)

(2014/C 81/10)

A request has been made to the EFTA Court by a letter dated 21 October 2013 from *Verwaltungsgerichtshof, Fürstentum Liechtenstein* (the Administrative Court of the Principality of Liechtenstein), which was received at the Court Registry on 25 October 2013, for an Advisory Opinion in the case of the Hellenic Capital Market Commission, on the following question:

Must an authority making a request to the competent authority of another Member State in accordance with Article 16 of Directive 2003/6/EC set out in its request the facts that give rise to the suspicion that the prohibition on insider dealing and market manipulation has been infringed?

Request for an Advisory Opinion from the EFTA Court by Héraðsdómur Reykjavíkur dated 5 November 2013 in the case of Gunnar V. Engilbertsson v Íslandsbanki hf.

(Case E-25/13)

(2014/C 81/11)

A request has been made to the EFTA Court by a letter dated 5 November 2013 from Héraðsdómur Reykjavíkur (Reykjavík District Court), which was received at the Court Registry on 12 November 2013, for an Advisory Opinion in the case of Gunnar V. Engilbertsson v Íslandsbanki hf., on the following questions.

1. Is it compatible with the provisions of Council Directive 93/13/EEC of 5 April 1993 on unfair terms in consumer contracts if the legislation in a State which is a party to the EEA Agreement permits contracts between consumers and suppliers for loans to finance real estate purchases to contain provisions stating that the instalment repayments are to be linked to a predetermined index?
2. If the answer to the first question is that the index-linking of repayments of loans taken to finance real estate purchases is compatible with the provisions of Directive 93/13/EEC, then the second question is: Does the Directive limit the discretion of the EEA State in question to determine, whether through legislation or by means of administrative regulations, the factors that may cause changes in the predetermined index and the methods by which these changes are to be measured?
3. If the answer to the second question is that Directive 93/13/EEC does not restrict the discretion of the Member State referred to in that question, then the third question is: Is a contractual term regarded as having been individually negotiated within the meaning of Article 3(1) of the Directive when: (a) it is stated in the bond which the consumer signs when taking out the loan that his obligation is index-linked and the base index to be used when calculating price changes is specified in the bond; (b) the bond is accompanied by a payment schedule showing estimated and itemised payments to be made on the due dates of the loan, and it is stated in the schedule that these estimates may change in accordance with the indexation provision of the bond; and (c) both the consumer and the lender sign the payment schedule at the same time as the consumer signs the bond?
4. Is the method of calculation of price changes in contracts for loans to finance real estate purchases regarded as having been explicitly explained to the consumer within the meaning of paragraph 2(d) of the Annex to Directive 93/13/EEC when the circumstances are as described in the third question?
5. Does a State that is party to the EEA Agreement have the option, when adopting Article 6(1) of Directive 93/13/EEC, of either prescribing in domestic legislation that unfair contract terms within the meaning of Article 6(1) of the Directive may be declared non-binding on the consumer or prescribing in domestic legislation that such terms shall be non-binding on the consumer at any time?

Request for an Advisory Opinion from the EFTA Court by Hæstiréttur Íslands dated 14 November 2013 in the case of the Icelandic State v Atli Gunnarsson

(Case E-26/13)

(2014/C 81/12)

A request has been made to the EFTA Court by a letter dated 14 November 2013 from Hæstiréttur Íslands (The Supreme Court of Iceland), which was received at the Court Registry on 15 November 2013, for an Advisory Opinion in the case of the Icelandic State v Atli Gunnarsson, on the following questions:

1. Is it compatible with Article 28 of the Agreement on the European Economic Area and/or Article 7 of Directive 2004/38/EC that a State (A), which is party to the Agreement, does not give spouses the option of pooling their personal tax credits in connection with the assessment of income tax in circumstances in which both spouses move from State (A) and live in another State (B) in the European Economic Area and one of them receives a pension from State (A) while the other has no income, yet the tax position of the couple would be different if both lived in State (A), including the fact that they would be entitled to pool their personal tax credits?
2. When Question 1 is answered, is it of significance that the Agreement on the European Economic Area does not contain any provision corresponding to Article 21 of the Treaty on the Functioning of the European Union?

ORDER OF THE COURT

of 23 October 2013

in Case E-2/13

Bentzen Transport AS v EFTA Surveillance Authority

(Refusal to commence proceedings for alleged failure of an EEA State to fulfil its obligations in the field of procurement — Actionable measures — Admissibility)

(2014/C 81/13)

In Case E-2/13, Bentzen Transport AS v EFTA Surveillance Authority — APPLICATION under the second paragraph of Article 36 of the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice for annulment of the EFTA Surveillance Authority's Decision No 507/12/COL of 19 December 2012 in Case No 71620 concerning the closure of a case against Norway commenced following receipt of a complaint against the State in the field of public procurement, the Court, composed of Carl Baudenbacher, President and Judge-Rapporteur, Per Christiansen and Páll Hreinsson, Judges, gave order on 23 October 2013, the operative part of which is as follows:

1. The application is dismissed as inadmissible.
 2. The applicant bears the costs of the proceedings.
-

ORDER OF THE COURT**of 31 October 2013****in Case E-2/12****INT, HOB-vín ehf.***(Interpretation of a judgment — Advisory opinion — Application manifestly inadmissible)**(2014/C 81/14)*

In Case E-2/12 INT, HOB-vín ehf. — APPLICATION under Article 39 of the Statute of the Court and Article 95 of the Rules of Procedure for an interpretation of the judgment of the Court of 11 December 2012 in Case E-2/12 HOB-vín [2012] EFTA Ct. Rep. 1092, the Court, composed of Carl Baudenbacher, President, Per Christiansen (Judge-Rapporteur) and Páll Hreinsson, Judges, gave order on 31 October 2013, the operative part of which is as follows:

The application is dismissed as manifestly inadmissible.

ORDER OF THE PRESIDENT OF THE COURT**of 12 November 2013****in Case E-22/13****Íslandsbanki hf. v Gunnar V. Engilbertsson***(Withdrawal of a request for an advisory opinion)**(2014/C 81/15)*

REQUEST from Hæstiréttur Íslands (the Supreme Court of Iceland) requesting the EFTA Court to give an advisory opinion pursuant to Article 34 of the Agreement between the EFTA States on the establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice,

the President of the Court gave order on 12 November 2013, the operative part of which orders:

Case E-22/13 to be removed from the Register.

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
2014/C 81/10	Request for an Advisory Opinion from the EFTA Court by Verwaltungsgerechtshof, Fürstentum Liechtenstein dated 21 October 2013 in the case of the Hellenic Capital Market Commission (Case E-23/13)	11
2014/C 81/11	Request for an Advisory Opinion from the EFTA Court by Héraðsdómur Reykjavíkur dated 5 November 2013 in the case of Gunnar V. Engilbertsson v Íslandsbanki hf. (Case E-25/13)	12
2014/C 81/12	Request for an Advisory Opinion from the EFTA Court by Hæstiréttur Íslands dated 14 November 2013 in the case of the Icelandic State v Atli Gunnarsson (Case E-26/13)	13
2014/C 81/13	Order of the Court of 23 October 2013 in Case E-2/13 — Bentzen Transport AS v EFTA Surveillance Authority (<i>Refusal to commence proceedings for alleged failure of an EEA State to fulfil its obligations in the field of procurement — Actionable measures — Admissibility</i>)	13
2014/C 81/14	Order of the Court of 31 October 2013 in Case E-2/12 — INT, HOB-vín ehf. (<i>Interpretation of a judgment — Advisory opinion — Application manifestly inadmissible</i>)	14
2014/C 81/15	Order of the President of the Court of 12 November 2013 in Case E-22/13 — Íslandsbanki hf. v Gunnar V. Engilbertsson (<i>Withdrawal of a request for an advisory opinion</i>)	14



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.

For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>



Publications Office of the European Union
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

EN